

### Exclusion Criteria

Individuals **will not** be admitted if they:

- Exhibit violent behaviours with tendency to harm self, others or property
- Exhibit behaviours that require close monitoring

\*\*\*\*\*

### Critères d'exclusion

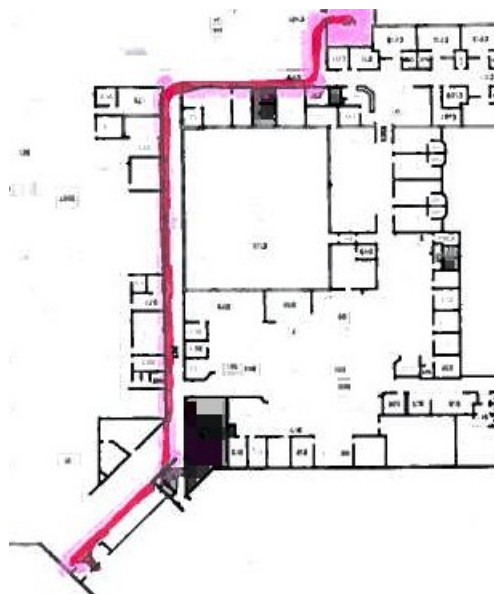
L'admission sera **refusée** dans les circonstances suivantes:

- Le patient/client affiche des comportements violents et a tendance à se faire mal, à blesser les autres ou à causer des dommages matériels
- Le patient/client présente des comportements qui doivent être suivis de près.

The primary deliverable to the Ministry of Health and Long-Term Care (MOHLTC) as agreed by the North East Local Health Integration Network (NE LHIN) is to align End of Life services outside of an acute care setting with the infrastructure of the hospital.

\*\*\*\*\*

Le principal résultat attendu par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD), comme convenu par le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est, est d'harmoniser les services en fin de vie hors d'un établissement de soins actifs au sein de l'infrastructure de l'hôpital.



The Rotary Hospice Suite is located outside of the Continuing Care Unit

For more information, please contact:  
Pauline Fréchette-Keating  
Assistant Administrator, Nursing Services

Tel: 705-337-4003  
Email: pfrechette-keating@senhosp.ca

\*\*\*\*\*

La suite Rotary Hospice Suite est situé a l'extérieur de l'unité des soins de long durée

Pour plus d'informations, veuillez contacter:  
Pauline Fréchette-Keating  
Administratrice adjointe, soins infirmiers

Tel: 705-337-4003  
Courriel: pfrechette-keating@senhosp.ca

Rotary Club of Kapuskasing



La suite Rotary Hospice Suite



Caring People. Caring for People

De bons soins, donnés avec soin

101 Progress Crescent  
Kapuskasing, ON

Tel: 705-337-6111  
Fax: 705-337-4021

Hospice palliative care is aimed at relieving suffering and improving the quality of life for persons who are living with, or dying from, advanced illness or are bereaved. Palliative care is a special kind of health care.

The goal of palliative care is to provide comfort and dignity for the person living with the illness as well as the best quality of life for both this person and his or her family.

\*\*\*\*\*

Les soins palliatifs visent à soulager la souffrance et à améliorer la qualité de vie des personnes qui vivent avec une maladie avancée ou en meurent, ou qui sont endeuillées. Les soins palliatifs constituent un type particulier de soins de santé.

L'objectif des soins palliatifs est de procurer confort et dignité à la personne qui vit avec la maladie ainsi que la meilleure qualité de vie pour cette personne et sa famille.

### Admission Criteria

*the patient/client must meet the following criteria:*

- Have progressive life limiting illness
- Unable to do any activity
- Have extensive disease
- Live in the catchment area, or wish to return to this area to be with family at end of life
- No longer receive active disease modifying treatment, only comfort measures (no intravenous fluids for rehydration, no tests)
- Patient/client has an established Do Not Resuscitate (DNR) Order to allow natural death
- Patient/client or family consents to admission and patient/client is accompanied and supported by family or friends
- Life expectancy is anticipated to be less than 2 months

### Critère d'admission

*le patient/client doit répondre aux critères suivants:*

- Le patient/client est atteint d'une maladie progressive limitant son espérance de vie
- Le patient/client demeure dans la circonscription hospitalière, ou désire revenir dans la région pour se rapprocher de sa famille en fin de vie
- Le patient/client ne reçoit plus de traitement actif permettant de modifier la progression de sa maladie; il a recours seulement aux mesures de confort (aucun fluide par voie intraveineuse pour la rehydratation, aucun test ne sera administré)
- Le patient/client a une ordonnance de non-réanimation (DNR) pour permettre la mort naturelle.
- Le patient/client ou un membre de famille autorise son admission et le patient/client est accompagné et appuyé par sa famille et ses amis
- L'espérance de vie prévue est de moins de 2 mois